

Juan V. Busso  
Agrimensor

Del 1.º al 5 de cada mes a-  
tiende en Sarandí del Yí, José  
B. Lamas 2842 Montevideo.

# PROGRESO

Independencia - Cultura - Información

P. B. Lugo César

Rematador Público

Calle Sarandí Entre Berro y  
Baltic. Sarandí del Yí

Año V

Sarandí del Yí, Octubre 27 de 1934

Núm. 215

## La Comisión de Fomento Regional debe ser una expresión auténtica de democracia

Con sentimentalismos pueriles o rindiendo un culto puramente idealista al porvenir, no iremos nunca a ningún lado. El porvenir debe ser un concepto político, con un programa concreto y perspectivas bien delimitadas, que hay que transplantar y cultivar tos feramente en la realidad palpable de la historia.

Nuestro ambiente tiene una perspectiva amplia y perfectamente determinada, que hay que llenar de porvenir, es decir, de realidades futuras.

Sarandí del Yí tiene que orientarse de inmediato y desarrollar firmemente una bien estudiada política regionalista. El mejor instrumento para realizarla es una gran Comisión de Fomento Regional.

Pero una Comisión de Fomento, no constituida a base de nombres simplemente, por prestigiosos que estos sean. Una Comisión de origen popular, que sea expresión de la voluntad colectiva, bien enraizada, por obra de su propia constitución, con la masa social.

Que sea expresión de la voluntad democrática del medio. Que el espíritu popular, con sus inquietudes, sus aspiraciones y sus esperanzas, esté directamente en contacto con el órgano político que ha de interpretarlo y dale trámite. Porque una Comisión de Fomento, bien organizada, tiene que ser un órgano político, por que es, o debe ser, un instrumento de reivindicación social y de cooperación. Un órgano político, para una política superior, por encima de las divisas y de las aparcerías y los círculos, naturalmente.

Cuanto mayor sea el número de voluntades que intervengan en la designación de los miembros, y cuantos más sectores de opinión o categorías sociales estén representadas en ella, más prestigiosa será, alcanzará más significación, tendrá más personalidad, más eficiente y perdurable será su gestión: Universitarios, maestros, periodistas, agricultores, ganaderos, comerciantes, industriales y trabajadores en general, toda esa fuerza viva, dispersa aún en nuestro medio, y más que dispersa, anarquizada por las pequeñas ri-

validades, vinculada en definitiva por un problema fundamental que afecta a todos, en el mismo sentido y del mismo modo: el desarrollo económico y el progreso político de la región.

Canalizar, en el mismo cauce, toda esa fuerza dispersa y desarrollarla energicamente con un objetivo común, que puede determinarse sin ninguna dificultad en nuestro medio, donde no existen incompatibilidades de intereses económicos, ni contradicción fundamental de categorías sociales o regionales.

El proceso de organización, pues, debe ser, en nuestro concepto, una obra de canalización y encauzamiento de todos esos valores dispersos, que esterilizan su función y su cometido social, por generosa que sea la intención y los propósitos de los individuos o de los sectores que actúan en el medio, lo que no ponemos en duda, por otra parte, aunque discrepemos, como es notorio, con los procedimientos.

La integración de la entidad y la propaganda previa, para su organización, son fundamentales en nuestro concepto. El fracaso de estas organizaciones, en muchas regiones, obedece, precisamente, a los defectos y a los procedimientos antidemocráticos de la integración.

No es cuestión de alistar nombres, por respetables que sean, ni figurones políticos, ni potentados económicos.

Hay que integrarla con elementos que tengan otra significación, que representen algo, vinculados directamente a los intereses y a las aspiraciones populares. Conectar, directamente, el órgano y su función, con la conciencia social. Alcanzaría, así el prestigio de su origen democrático y llevaría en su seno el calor espiritual de la masa popular.

Hacemos cuestión especial del procedimiento de organización, porque consideramos y estamos absolutamente convencidos de ello, que está ahí, el secreto del éxito. Ahí radicará el fundamento de su pres-

tigio popular y de su autoridad moral, por consiguiente.

Podría empezarse por reunir quince o veinte personas de buena voluntad, o más, cuantas más sean, mejor, y constituir con ellas una Comisión Provisoria, que se encargaría, al mismo tiempo que va realizando la gestión y la propaganda en pro de soluciones políticas y económicas que son impostergables, tales, como el plan de Vialidad regional, la construcción del granero y la constitución de pequeñas cooperativas agrarias, a los fines de explotación simplemente, (para intensificar los cultivos, mejorar técnicamente los métodos y reducir los gastos de producción), al mismo tiempo, repetimos, iría agitando el espíritu popular, sacudiendo la apatía de los hombres y de los sectores de opinión, haciendo la nueva conciencia social con el sentido claro y bien determinado de los derechos, de los deberes y de las responsabilidades de todos y de cada uno. Una obra difícil, pero perfectamente realizable, si se procede con método y con orden. Una obra de educación social que debe realizarse con un espíritu amplio y liberal, cuya primer conquista debe ser, convencer al pueblo de que la obra es para él y no en beneficio particular de ninguna persona ni de ningún sector de opinión, ni de ninguna categoría social.

Ir distribuyendo, despacio, en toda la región directamente vinculada al núcleo central, las zonas que tengan características similares, en lo que se refiere a las condiciones sociales, vincularlas, dentro de lo posible, alrededor de los núcleos escolares, en la campaña.

Y aquí una breve consideración: El maestro, tiene que desempeñar una función preponderante en esta cruzada del progreso, que no es un problema puramente local, como lo entienden ligeramente algunos, sino un problema nacional, porque, con una organización de esta índole en todos los rincones del país, es como podrá desarrollarse y estabilizarse definitivamente la

democracia política.

El maestro tiene una misión preponderante, por el ascendiente que tiene en la masa social, por la desvinculación en que vive con respecto a los pequeños intereses de la politiquería criolla, por la propia personalidad que le da su investidura y su función y por el contacto permanente que mantiene con el pueblo, directamente, o indirectamente, por intermedio de los escolares.

Pequeñas Comisiones vecinales en Costa de Herrera, Colonia Rossell, Cuchilla de Comercio, Colonia La Palma, Chileno, Blanquillo, Cañas, San Jorge, Capilla del Sauce, Costa de Mansavilla y verdaderas Comisiones de Fomento, en Carmen y Cerro Chato.

Los delegados de todas esas entidades, en el momento oportuno, realizarán una asamblea, que estudiaría y sancionaría las directivas generales del plan de acción y designaría una gran Comisión de Fomento Regional, en que estarían representados todos esos núcleos. Esta Comisión, se reuniría un par de veces al año, una vez en Sarandí del Yí, otra en Carmen, otra en Cerro Chato, otra en Capilla del Sauce, otra en la Colonia, en fin, rotando siempre la sede de la asamblea, para aprobar o desaprobar la gestión realizada y resolver los procedimientos y las tácticas de acción para las gestiones en trámite.

Esta Comisión, que constaría de cincuenta o sesenta miembros, actuaría con un pequeño Comité Ejecutivo, con sede permanente en Sarandí del Yí, que no tendría más cometido que "ejecutar" las resoluciones de la asamblea.

Esto no es difícil de realizar. Y el rendimiento de una acción popular de esta índole sería de una trascendencia incaitable para la región.

Cuando el pueblo se resuélva a tomar este camino, el de hacerse cargo directamente de sus reivindicaciones, habremos establecido recién la democracia, que tan mal parada y desprestigiada han dejado los "canflinfleros" de la politiquería criolla...

# NOTAS RURALES

## EN EL TAMBO

### Los tarros bien limpios

Ya el calor se empieza a hacer sentir, y lo hará más a medida que nos acerquemos al verano. La leche y la crema necesitan cuidados especiales. Limpieza absoluta.

De acuerdo al doctor M.W. Yale bacteriólogo cremero de la estación experimental del estado de Geneva, quien ha hecho un estudio de factores relativo a la producción de leche de baja cuenta bacteriana, se desprende que la cooperación entre el cremero, el distribuidor y el productor tambero para mantener los tarros leche en una condición limpia y estéril es esencial, para la producción de leche de alta calidad con una baja cuenta bacteriana. El cremero debe secar los tarros después de vaporizarlos; el transportador debe devolverlos al tambero, y éste tan pronto como los recibe debe quitar las tapas e invertir los tarros en un lugar seco protegido contra las impurezas, dice el doctor Yale. «Los tarros con hendiduras deben ser soldados cuidadosamente y devueltos después de separados. Los residuos de leche acumulados en las hendiduras no son removidos durante el proceso de lavado y la alta cuenta bacteriana puede ser debida a esta fuente de contaminación».

«Algunos cremeros piensan que los tarros están esterilizados en la usina y por esto no necesitan atenciones más amplias después de su vuelta a la granja. No es este el caso, sin embargo, algunas de las bacterias más resistentes al calor sobreviven al proceso de vaporización. Sin ser vaporizados y completamente secos en seguida no aumentarán la cuenta bacteriana más que 10 por c. c. pero si el tarro se mantiene cubierto y queda húmedo por un número de horas en un lugar caluroso, puede agregar millones bacterias por c. c. a la leche colocada en el tarro».

«No hay que olvidar que una fina lámina de agua es para un solo bacterio como un pequeño lago lo es para un pescado de gran tamaño. Aunque el agua de las paredes de los tarros parecen limpias contienen suficiente alimento material para permitir el desarrollo de gran número de bacterias si las condiciones de temperatura son favorables. La práctica común de dejar los tarros cubiertos frecuentemente al rayo del sol, puede ser responsable del exceso de la cuenta bacteriana, que tanto mal hace al producto y al productor».

### Algunos purgantes económicos

Para los vacunos.—Sulfato de soda. La cantidad a dar depende de la edad: para los terneros, de 100 a 150 gramos, según el tamaño; para los animales grandes, de 300 a 500 gramos.

El sulfato de soda debe disolverse en el doble de su peso de agua hirviendo y darse tibio a

los animales; si se deja enfriar mucho, una parte del sulfato se separa de nuevo y hay que calentarlo nuevamente para disolverlo.

Caballos.—Se les dará el sulfato de soda más o menos a las mismas dosis que a los vacunos, disuelto en agua caliente y tomando las mismas precauciones.

Tanto para los vacunos como para los caballos, en lugar del sulfato de soda se podrá usar el sulfato de magnesia en las siguientes cantidades.

Para los vacunos grandes 500 gramos.

Para los caballos grandes 500 gramos.

Disuelto en agua tibia.

Lanares.—Se dará el sulfato de sodio en cantidad de 50 a 100 gramos, según el tamaño; como para los vacunos, se disuelve en el doble de su peso de agua hirviendo y se deja entibiar.

Perros.—Para purgar los perros se puede usar el sulfato de magnesia, en cantidad de 5 a 10 gramos, o el sulfato de sodio en cantidad de 10 a 50 gramos, disuelto en agua.

También el aceite de castor en cantidad de 10 a 50 gramos, según el tamaño.

(Del Dr. Miguel C. Rabino)

## Francisco Cernuto

Taller de Composturas de Calzados.

Trabajo esmerado, sólido y garantido. Materiales de primera calidad. Precios sin competencia.

Calle Berro

Sarandí del Yi

## Carpintería, Mueblería y Pinturería

De MICHELENA HERMANOS

Esta casa se encarga de todo trabajo perteneciente a los ramos indicados. En breve instalaremos todas las máquinas necesarias.

Calle Batlle, al lado del Consultorio del Dr. Pantaleón L. Astiazarán.—Sarandí del Yi.



### Con una mojada principia muchas veces un resfriado

Si después de una mojada, usted comienza a sentir los síntomas característicos del resfriado, como estornudos, escalofríos, malestar, dolor de cabeza, tómese sin pérdida de tiempo dos tabletas de Fenaspirina, repitiendo la dosis cada tres o cuatro horas. Y si quiere acelerar el efecto, tómese dos tabletas más al acostarse, seguidas de una bebida caliente con el jugo de un limón.



## FENASPIRINA

lo mejor contra resfriados

Cajita de 8 tablet. \$ 0.30, Caja de 50 tablet. \$ 1.80

Tubo de 20 tablet. \$ 0.75

DONDE HAY UNA VOLUNTAD HAY UN CAMINO

## VIDA SOCIAL

## ONOMÁSTICOS

El último martes celebró su día onomástico la señora Isabel Corte.

Su domicilio fué, con este motivo, marco de una animadísima fiesta, de la que participaron las señoras María I. de Corte, Francisca C. de Corte, Juana C. de Inurrieta, María C. de Volpe, Clelia P. de Desiderio, Blanca O. de Moreira, Honorata G. de Leyes, Ema I. de Villarreal, Sofía G. de Quintana, Esther A. de Perna y Luisa C. de Sienra; señoritas Irma, Ema y Elia Botana, Maruja, Nélida y Caturre Nawar, Margarita Corte, Mercedes Corte Erramouso, Isabelita Villarreal, Nelly Corte, Gloria Píriz, Domitila Milán, Sta. de Aranaga, Luisita Ayçaguer y un numeroso grupo de caballeros.

—Con motivo del cumpleaños de la muy simpática Sarita Osorio de León, se realizó ayer por la tarde en el domicilio de sus papás una interesante fiesta infantil.

Asistían los niños Pocha, Beba y Walter de León Osorio, Chola Moreira Osorio, Poupée y Tita Píriz Osorio, Marujita Riestra Maidá, Pitié Berbojillo Galfarsoro, Cachito Gastaldi Moreira, Pochito Ríos Cazot, Melita Michelena Gastaldi, Violeta Vior, Yiyi Nogueira, Melita Corte Corte, Buby y Manón Melesi Pellegrino, Quiqui y Margot Núñez, Porotíu Desiderio Pellegrino, Beba Barröt Crosa, Chichita Manchini, Mireya y Walter Corte Corte.

## CINE CLUB SARANDI

Esta noche, en función extraordinaria, exhibirá este Cine:

«Metrotone», film de actualidades.

«Un Tenorio en el Harem», comedia de gran hilaridad, totalmente hablada en español.

Interpretan Slim Sumerville y Lupita Tovar.

Mañana, a las 21 y 30 horas.

«Metrotone N.º 32», informaciones del mundo.

«Tarzán, el Hombre Mono», superproducción sonora y hablada, con Johnny Weissmuller (Campeón mundial de natación), Maureen O'Sullivan, Aubrey Smith y Neil Hamilton.

«Tarzán», la mundialmente famosa novela de Edgar Rice

Arturo Paradeda

MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO

Consultorio: Calle Cerro casi esquina Batlle.

Sarandí del Vi.

**Maestra** para campaña, se ofrece.  
Por informes dirigirse a esta Redacción.

Burroughs, resulta en su forma cinematográfica el espectáculo más sensacional.

«Nos casmos», divertida comedia por los famosos cómicos Stan Laurel y Oliver Hardy.

## CINE TEATRO PERTA

Las carteñas de este Cine anuncian para mañana:

A las 18 horas.—«Metrotone N.º 32», informaciones.

«El Tenorio del Harem», comedia de gran hilaridad totalmente hablada en español.

A las 21 y 30 horas.—«Nos casmos», comedia parlante por los famosos bufos Stan Laurel y Oliver Hardy.

«Metrotone N.º 32», actualidades.

«Tarzán, el Hombre Mono», el más sensacional espectáculo parlante del momento.

La emoción del peligro, el terror de la selva, las proezas de Tarzán dotado de una fuerza sobrenatural, prestan estupenda atracción a esta pelí-

## Farmacia "Núñez"

—DE—  
Carlos A. Núñez

Atendida personalmente por su dueño.

Representante de las vacunas «Lignières» para el carbunclo del ganado y del «Distol» eficaz para curar el «Saguapé» en los lanares

Junto al Banco

Sarandí del Vi

cula, que apasionará a grandes y chicos.

## NUPCIALES

Esta noche se realizará la boda de la señorita María Beatriz Almandoz con el señor Juan Carlos Guichón.

La ceremonia religiosa será apadrinada por el señor Carmelo Bentancor y por su esposa señora Atanasia Olvera de Bentancor. En el contrato civil firmarán como testigos los señores Federico J. Almandoz, Alfredo Lozada, Hortensio Bentancor y Pedro J. Sambucetti, por parte de la novia, y los señores E. Luis Melgar, Narciso Machado Sanz, Benigno G. Astiazarán y Alberto Almandoz por el contrayente.

—En la mañana de hoy se realizó la boda de la señorita

Mercedes Rovira con el señor Ademar Crosa.

Los jóvenes contrayentes se ausentaron para Montevideo, donde fijarán su residencia.

## NECRÓLOGICA

El último sábado dejó de existir en Montevideo, la señora Juana C. de Rocca.

El sepelio de sus restos se realizó el domingo en el Cementerio local, dando lugar a una sentida manifestación de duelo.

A sus deudos nuestro pésame.

## Sofía G. de Quintana

MODISTA

Sus confecciones son elegantes, prolijas y económicas.

Sarandí del Vi.

# Para dormir bien

# Es necesario una buena cama

## ESTA CASA LE OFRECE A UD:

Camas plegadizas

clu \$ 2.70

Camas 1 plaza, colchón reforzado

" " 4.50

Camas 1 plaza, barrotes niquelados

" " 6.50

Camas 2 plazas, barrotes niquelados

" " 9.80

# Gran Tienda "LA IMPERIAL"

Ituzaingó y Pereira

Sarandí del Vi

**Se alquila**

Casa habitación compuesta de tres piezas, cocina, aljibe, servicio, etc.

Alquiler mensual \$ 12.00

Tratar en esta Redacción o con el Sr. Fernando Lugo.

**El frente de la Iglesia Parroquial**

Pretende «Imparcial» rectificar nuestra nota informativa que con el título que nos sirve de epígrafe, escribimos en la edición próximo pasada.

Manifiesta el colega que el autor de la iniciativa de refaccionar la fachada de la Iglesia Parroquial, no es, como informamos, el Presbítero José P. Barrera y sí el señor Juan O. Melgar, y que esa obra no se hará con el concurso financiero de la Iglesia, sino con el aporte particular de sus fieles.

Respecto a esta última parte de su rectificación, sólo tenemos que decir al colega que nos lea mejor. PROGRESO no ha dicho lo que se nos pretende rectificar.

Y en cuanto a lo primero, o sea a quién pertenece la paternidad de la iniciativa, ya sabe «Imparcial» que es mejor no «menearlos», porque alguien pudiera quedar en mal terreno...

**RADIO URUGUAY****Programa de mañana domingo**

- 9—Bailables.
- 10—Hora Cultural Alemana.
- 11—Comentarios de las carreas por el Dr. Dividendo.
- 11.30—Pianista Néstor Rosa Giffuni.
- 12—Aurora Serrés, canciones internacionales.
- 13—Hora trece exacta.
- 13.1—Operetas.
- 13.30—Variedades.
- 14—Orquestas típicas.
- 16—«Tristán e Isolda» de Wagner (Pedido).
- 19—Bailables.
- 20.30—Jazz.
- 21—Solos de guitarra.
- 21.15—Escenas breves de la vida diaria.

21.45—Pequeño concierto de jazz sinfónico: «Entre mis recuerdos» de Leslie y Nichols; «Nocturno» de Heyman Suesse; «Capricho Futurista» de Malneck-Signorelli; «Mar del Este» de Lane, «Rapsodia en Azul» de Gershwin; «Concierto en Fa» de Gershwin.

Martes y jueves a las 19: Penny Vidal, canciones; Miércoles a las 19: Aurora Serrés, canciones internacionales.

**Los contribuyentes morosos****Se ha empezado a recaudar la segunda cuota**

De acuerdo con la ley del 20 de Setiembre, los contribuyen-

tes morosos que deseen cancelar sus atrasos sin recargos, deberán pagar la segunda cuota de los mismos antes del 15 de Noviembre.

Quiere decir que pronto vendrá el segundo plazo para acogerse a las franquicias de esa ley, que será la última que concederá estos beneficios.

Como los plazos están fijados en la ley y no hay que esperar prórrogas ni términos de gracia, el pago deberá hacerse antes del 15 de Noviembre, pues de lo contrario habrá que satisfacer los recargos legales, como lo están haciendo los que no pagan en tiempo la primera cuota.

Tanto la Dirección General de Impuestos directo en Montevideo, como los Oficinas recaudadoras del interior, están en condiciones de expedir los recibos correspondientes a la segunda cuota.

No debe de oírse que los que tengan juicios pendientes quedarán exonerados de todos los gastos judiciales si pagan la segunda cuota de sus atrasos antes del 15 de mes entrante.

**JOSE QUIROGA  
PINTOR**

Me encargo de toda clase de trabajos de pintura, como ser: piezas imitación papel, en espejos, estilo inglés, futurista, etc. Reformas y pinturas de puertas, colocación de vidrios, empapelados y trabajos de albañilería.

Letreros, encerado de pisos, pintura de autos y camiones y aberturas en general.

Si necesita mis servicios llame al almacén del Sr. Antonio Michelena—Sarandí del Yi.

**Se ofrece en venta**

dos parcelas de terreno ubicadas en la Colonia Rossell y Rius, con el edificio, mejoras y establecimiento de MOLINO que contienen, con todas sus maquinarias e instalaciones en buen estado de funcionamiento.

TRATAR EN ESTA VILLA: ESCRIBANIA ALVARIZA

**B. Telmo Villarreal****CORREDOR Y REMATADOR PÚBLICO**

VENTA PARTICULAR Y EN REMATE DE CASAS, CAMPOS, TERRENOS Y HACIENDAS.

ASUNTOS JUDICIALES Y ADMINISTRATIVOS SARANDÍ DEL YI DEPTO. DURAZNO

CORREDOR DE SEGUROS DE VIDA, INCENDIOS Y ACCIDENTES DEL TRABAJO.

**PAN ORO****EL PAN DE LOS RICOS Y DE LOS POBRES**

Pongo en conocimiento del público en general que desde el día 10 de Octubre me haré cargo de la venta de este producto en Sarandí del Yi, representando a la Sociedad Anónima Molinera y Panificadora del Uruguay.

E. LUIS MELGAR

Local. Frente al Hotel Camarano

**AL PÚBLICO EN GENERAL**

**Y muy especialmente  
a nuestra distinguida clientela, hacemos saber:**

Que con el firme propósito de hacer mejor servicio y economizar gastos innutiles, hemos resuelto, los abajo firmados, formar una cooperativa que denominaremos con el nombre de «Cooperativa de Comisionistas de Sarandí del Yi, Pueblo Sauce del Yi y Montevideo», para hacer un esmerado servicio diario entre los puntos citados, encargándonos de toda clase de comisiones del interior y exterior del país.

En Sarandí del Yi tenemos instalada una Agencia en la calle Ituzaingó, frente al Hotel Oguín, en la que permanecerá uno de los suscriptos (a quien corresponda, pues faremos un trabajo rotativo), para atender a nuestra clientela y al público en todo lo que se les ofrezca con relación a nuestra misión. En la ciudad de Florida tendremos también nuestro representante.

Cuanto se nos confie y encargue será minuciosamente controlado, haciéndonos todos responsables por pérdidas o sustracciones, según compromiso que hemos firmado; por lo tanto pedimos a nuestra clientela y al público en general continúen prestándonos la misma confianza que hasta hoy, en la seguridad de que serán atendidos con la mejor voluntad y esmero posible.

También hacemos constar que al formar esta Cooperativa hubieran sido nuestros deseos que todos los colegas de Sarandí del Yi hubieran formado parte de ella, pero muy apesar nuestro el respetable colega Dr. José Melgar no ha querido aceptar nuestra invitación, por distintas razones. Hacemos esta aclaración para que no se nos juzgue equivocadamente, expresando además que nuestra Cooperativa tendrá siempre las puertas abiertas para compañeros como el citado.

En Pueblo Sauce del Yi atenderemos con la misma puntualidad que hasta la fecha lo hemos hecho, recorriendo esa localidad para entregar y recibir comisiones los Martes y Viernes por la tarde; los interesados pueden además hacer sus pedidos por teléfono a la Agencia de Sarandí del Yi o mandándolos a la Estación Capilla del Sauce a nuestro representante que pasará todos los días en el tren diurno.

Por Omnibus y coches dirigirse a la Agencia Sarandí del Yi. Los Omnibus harán los dos turnos de Florida a Montevideo. Agencia en Montevideo: Río Negro 1556.

**FÉLIX B. FERREIRA, JOSÉ V. VOLPE, HUMBERTO PELLEGRINO, LUIS PALOU.**

El hombre se transforma así mismo expresando en alta voz ideas, que al principio son conceptos puramente intelectuales, y luego, por reflexión, se convierten en pauta de la vida; porque la realización material de una idea exige la previa realización ideal.

Cuando no se tienen ideas, la palabra es inútil y aún nociva.

Si la fragua está apagada, ¿qué se consigue con darle al fuego?

Enfriar más los carbones. De aquél la conveniencia del silencio pitagórico, precursor de la idea e indicio de preñez espiritual. Quienquiera que, te-



**LETRAS**  
GANIVET

## LA PALABRA

niendo el cerebro vacío, hable sólo para aturdir a los que le escuchan, debe callar en el acto.

El hablar maquinalmente revela temor en la inteligencia; es como el canto con que dis-

frazza su cobardía el pusilánime cuando pasa por un sitio que le inspira miedo. En cambio, la palabra que anuncia una idea es utilísima, porque es el primer paso para realizarla. Al principio nos parece

la idea imposible o absurda; después de anunciada nos va pareciendo posible y natural, aunque superior a nuestras fuerzas; por último, nuestras fuerzas se excitan, se ponen a la altura del propósito, y a veces lo superan.

Una arenga impetuosa decide el triunfo en una batalla. Una palabra empeñada lleva a un hombre a acometer empresas superiores a sus propios intentos. Un hombre tenaz, animado por una idea claramente concebida y expresada, triunfa siempre, aunque luche contra él la sociedad entera.

## EL CABALLO VIEJO

—¿Qué piensas, viejo amigo así, tan cabizbajo, en torno de la noria, y el cuerpo lacerado por purulentas llagas donde zumban los implacables tábano? —¿Qué piensas, viejo amigo, mustias las crines, y a la luz vendados tus ojos que no miran esta espléndida tarde de verano? Ruedan los cangilones con sus chirridos agrios, y el agua, cristalina, va de la noria a los sedientos campos con un rumor de músicas que alivia la dura esclavitud de tu trabajo, y, al borde de la senda circular de tus pasos, dorada por el sol, presta su sombra una hilera gentil de blancos álamos. Todo es lumbre en los cielos, y en los prados todo está en flor; tú sólo, triste y viejo, vas por la vida sin sentir su halago. —¿Qué piensas, viejo amigo, mustias las crines, y a la luz vendados tus ojos que no miran esta espléndida tarde de verano?

—Pienso que yo también, como los hombres muero esperando el bien sin alcanzarlo.

Nací bajo ese sol que abraza y funde los arenales cálidos; hijo soy del desierto, donde brillan, plenos de luz, los horizontes claros, y entre un grupo feliz de blancas tiendas y bíblicos rebaños de una nómada tribu que cruzaba los yermos abrasados, libre de yugos, recorriendo el camino de mis primeros años.

Mas, cuando vieron que en las duras sendas se ahincaban, firmes, mis sonoros cascos, y que mi grupa, de lustroso pelo, tenía, airosa, la amplitud de un arco, y mi belfo al clarín, y mi galope la turbulenta rapidez del ábrecho, puesto en la boca, de mascar el freno, de espuma y sangre amarillento cuajo vendido fui para corcel de guerra pasando, así, de mis libertas horas a la forzada condición de esclavo.

Pienso que yo también, como los hombres muero esperando el bien sin alcanzarlo.

Yo no amaba la guerra, yo quería los horizontes plácidos

de las blancas auroras, entre el lento despertar de los rústicos ganados mientras despiide la fecunda tierra sus matinales vahos; y las largas jornadas bajo el ardiente sol, y luego el árbol protector de las siestas, y del rudo pastor el dulce pífano que vierte, gota a gota, sus cantares de la tarde serena en el remanso; y al sentirme vencido por la vida, y herido el cuerpo de mortal cansancio, reposar mi vejez en la callada quietud de los establos que aroma la fragancia campesina del heno madurado.

Y no fué así; porque el destino quiso que mi cansada vida fuese un largo caminar por la senda de los odios, donde la tierra se convierte en fango, y en tinieblas la luz, y el bueno en malo y en donde en vez del yugo, noble y feliz, del perezoso arado, marcó mi cuello la sangrienta huella del iracundo látigo.

Y aquí me ves, al fin de la jornada al giro de esta noria encadenado sin poder sosegar, porque las moscas hieren tenaces en mis lomos flácidos, y porque el hombre, si detengo un punto, lleno de angustia, mi cansino paso, sin piedad al suplicio en que me tienen las ansias del cansancio, dice que siga hasta perder la vida, que con la muerte me vendrá el descanso.

Calló la voz; y a la sangrienta llama del sol en el ocaso, luz que alargaba, en prolongado filo, la sombra de los álamos, sentí en mi frente gravitar la carga de un pensamiento amargo, porque yo, que caminó por la vida sobre un lírico sueño, arrebatado, temo que un día se me rompan, leves, las alas en pedazos, y que el destino me retenga, luego, a un doloroso giro encadenado, donde los hombres, al pasar, me digan, sin piedad de mi llanto, y sin que el agua, que les pida, acerquen a mis sedientos labios: sigue tu giro hasta perder la vida, que con la muerte te vendrá el descanso.

Fernando López Martín



## DEPORTES

### El Día de la Educación Física

Mañana se celebrará en nuestra Plaza de Deportes el «Día de la Educación Física».

El señor Director y señorita Maestra de la misma han combinado para esta oportunidad un buen programa de festejos, cuya realización se espera con verdadero interés.

El festival comenzará a las 16 horas, rigiendo el programa que damos a continuación:

1.º Himno Nacional cantado por los niños de las Escuelas de 2.º Grado N.º 3 y 5.º 2.º Himno a la Educación Física recitado por la niña Antonia Helal. 3.º Marchas, giros y evoluciones, ejercicios con barras, por las niñas de la Escuela de 2.º Grado N.º 5. 4.º Carreras de las banderitas. 5.º Maripositas. Coro por un Conjunto de niñas. 6.º Ejercicios con clavas por las alumnas de la Plaza de Deportes. 7.º Juegos en círculo. Partido de Volley-Ball (mixto). 8.º Se iniciará el campeonato por la Copa Centenario entre los teams, Rojos, Plaza de Deportes, Nacional y Olímpicos. 9.º Ejercicios con manubrios por los niños de la Escuela de 2.º Grado N.º 3. 10.º Partido de Basket-Ball entre los teams de menores: Peñarol y Nacional. 11.º Saltos altos, largos y con garrocha, por los alumnos de la Plaza de Deportes.

### Talleres 3 Olímpicos O Talleres de viaje

El match realizado el pasado domingo en el field de Nacional entre los teams representativos de Talleres y Olímpicos, finalizó con una justa victoria de los verdi-rojos por el score que luce en el epígrafe.

El juego resultó sumamente movido y parejo en la primera mitad, no justificándose la victoria parcial obtenida por Talleres en esa etapa.

El segundo half-time fué mucho más pobre en jugadas de interés, presionando Talleres en la mayor parte del tiempo.

Su victoria pués, fué legítima, aunque algo exagerado el score registrado.

El entusiasta team de Talleres se trasladará mañana a la Estación Mansavillagra, a fin de realizar un match amistoso con el Club Defensor de aquél lugar.

Según nuestros informes el ocasional adversario de los verdi-rojos es un conjunto homogéneo y entusiasta muy capaz de ofrecer a nuestros muchachos seria resistencia. Talleres, por su parte, es un team capacitado, dentro de su categoría, y no dudamos que en este cotejo interdepartamental dejará bien parados sus prestigios.

Feliz viaje y buena suerte.

## AMOROSO y MARTINEZ

SASTRES-CORTADORES ESPECIALIZADOS

Frente al Hotel Olguín y contiguo a la Provisión Ore, de Corte.

### Hombres, Señoras y Niños

A contar desde el primero del próximo Noviembre en adelante, solicite una libreta de crédito para ropa interior de hombre, camisas y pijamas, en sedas buenas y sedas vegetales, tricolinas de seda, etc. Estas libretas tendrán su número para hacer sorteos semanales en combinación con la lotería. En esta casa se darán informes. Casa donde se confeccionan: CASTRO y MARTINEZ—Montevideo.

Calle Ituzaingó

Sarandí del Yí

## YERBA MANON

Únicos importadores en el Uruguay: ONETO, VIGNALE y Cia.

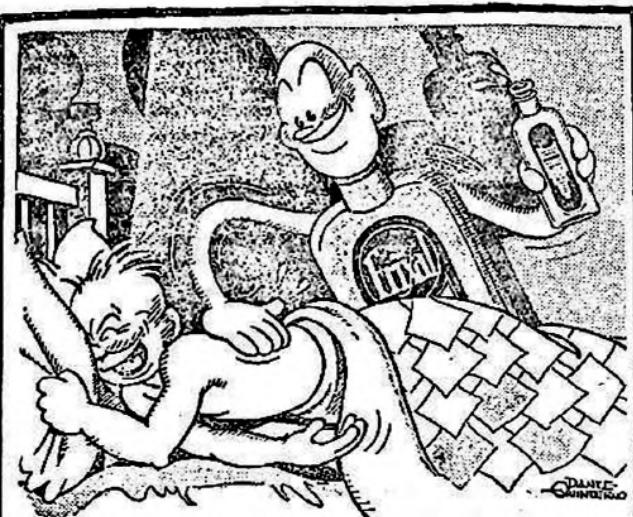
## BAVALLEJA HOTEL

— DE —  
TOMÁS C. ZEBALLOS

Casa especial para Viajeros. Inmediata a la Estación del Ferrocarril Central. Sucursales Bancarias, Barracas, Depósitos, Correos y Telégrafos, etc. Tranvías en todas las direcciones. Baños calientes y fríos.

Casa de suma confianza, atendida por su propio dueño. Se reciben pensionistas.

Uruguay 881, entre Convención y Andes. — Montevideo



Cuando Don Frixal le asista  
pierda Vd. todo temor,  
pues contra él no hay dolor  
de espalda que se resista

**Frixal** Frasco 90 cts

el moderno antídoloroso  
de uso externo

Ventajas del FRIXAL sobre otras  
fricciones:

- (1) Fórmula más moderna.
- (2) Más contenido.
- (3) Más barato.

Es exquisita: Pruébelo.

PIDALA SUELTA O EN BALDES DE 5 Kgs.  
CONTIENEN BONITOS OBSEQUIOS.

Tarjetas, Participaciones, Recor-  
datorias, Agradecimientos.

Memorandums, Bolsas de papel,  
Menús, Volantes, Programas.

**TALLERES  
GRAFICOS**

**PROGRESO**

**SIGNIFICAN  
CONFIANZA**

Carteles, Periódicos, Revistas,  
Folletos, Publicidad en general.

Circulares, Cartas, Facturas, So-  
bres, Talonarios, Rótulos.

## Fuè todo un éxito artístico la función dada el sábado 20 por el conjunto dramático "Dr. Elias Regules"

Al inaugurar PROGRESO esta sección dedicada exclusivamente al comentario teatral y a temas de escena en general, no se comete, como pudiera pensarse al primer momento, ningún apresuramiento injustificado. Más de uno se preguntará ¿cuál es la actividad teatral con carácter estable que justifique en un periódico de Sarandí del Yi la existencia de una sección de esta especie? Seguramente el que esto interroga no concurrió el sábado 20 a la función que el cuadro dramático local «Dr. Elias Regules» ofreció en el Perna a beneficio de la escuela de varones. Pues haber visto esa función y adquirir de inmediato conciencia de que se estaba frente al nacimiento de un excelente conjunto artístico, fué seguramente lo que les acontecio a todos los expectadores.

Antes de entrar de lleno a nuestras tareas quisieramos hacer dos o tres aclaraciones y acaso pedir de entrada algunas disculpas. Desearíamos hacer saber a nuestros lectores y a los artistas locales que el autor de estas notas, nunca, ni aun en sus más raros sueños, había pensado hacer comentarios teatrales, pues, una clara conciencia de sus límites, lo tuvo hasta el presente silenciosamente encerrado en su ambiente de trabajo. Pero su personal y acendrado entusiasmo por todo lo que sea Arte, Cultura y toda experiencia superior desinteresada, lo impulsó, al ver surgir en esta solitaria aldea la llama titilante de lo artístico, a colaborar. Serán, pues, estas columnas, quijotescas defensoras de toda positiva manifestación escénica. Quijotescas porque a pesar de la debilidad de nuestras fuerzas, tenemos la ingenua esperanza de hacer bien, defendiendo lo bueno y tratando con toda la sinceridad posible de corregir lo que creemos defectuoso. ELAN.

Después de la acertadísima versión que del drama en tres actos de Francisco E. Collazo «Un hombre» y del sainete en un acto de Santiago Dallegrí titulado «Personas buscadas», hizo nuestro cuadro de aficionados, podemos afirmar sin vacilación alguna que estamos frente a un hecho fundamental para Sarandí del Yi: el surgimiento del teatro local. La actuación general del elenco fué muy buena y lo que es más, promisora de seguras superaciones, logrando eliminar de raíz la impresión desfavorable que había causado con su actuación primera. El público premió calorosamente la labor desempeñada, obligando al fin del 2.º acto del drama a salir a escena a los actores.

En esta oportunidad la tarea de los aficionados se vio favorecida por una «mise en scène» que salvo algún pequeño detalle (el telón del fondo) podemos considerar como muy bien creada, con ajuste a las circunstancias. El juego escénico de los actores, salvo un par de casos, satisfizo ampliamente y es de esperar que después de algo más de práctica el conjunto supere todas las dificultades atinentes al respecto.

El trabajo de los artistas fué ampliamente satisfactorio, alcanzando en general una alta compenetración con cada rol y un grado de expresividad que asumió su forma culminante e inapelable en la actuación del Sr. Berbejillo en el 2.º acto del drama.

Hay aquí un actor ya muy valioso y de gran porvenir. (Perdónenos nuestro director la mención que nos vemos obligados a hacer de su nombre)

La actuación feliz del joven Pons lo coloca también ante la seguridad de un desempeño futuro que será cada vez más eficiente dadas las grandes condiciones que posee para las tablas.

Las Srtas. de Botana han ratificado sus ya reconocidas condiciones teatrales, habiendo la Sra. Elia Botana logrado un amplio éxito en el difícil papel que le tocó desempeñar.

La Sra. Flor de Lis Reyes reveló poseer excelentes condiciones artísticas y aunque su papel no requirió mayores esfuerzos, creemos que lentamente, si no se cometen apresuramientos, se logrará formar de ella una buena artista.

Los puntos más flojos del conjunto fueron las actuaciones del Sr. Silvestre y de la Sra. de Segovia. En esta última el carácter de debutante se evidenció claramente en su falta de dominio de la escena, que se trasuntaba a través de su nerviosidad manifiesta y de una demasiada dependencia del apuntador, especialmente en la comedia, pero superadas estas dificultades estamos seguros que logrará buenos desempeños.

El Sr. Silvestre, a pesar de que poseía una ajustada caracterización, tuvo un desacertado juego escénico y no pudo ponerse a tono con la dramaticidad de los momentos en que le tocó actuar. Esperamos pues una reacción favorable para la próxima oportunidad.

La breve actuación de los jóvenes Alberto Perna y José L. Blanco no le da entrada al comentario.

El director del conjunto, Sr. Sánchez, de cuyas innegables con-

diciones para la escena no hay ya ni que hacer mención a fuer de conocidas, merece doble felicitación por el éxito logrado por el conjunto de su dirección y por su actuación personal, que fué especialmente notable en la comedia y muy buena en el drama.

Posee Juan Pedro Sánchez un caudal de aptitudes y de recursos escénicos riquísimos que muchos frutos darán a nuestro teatro local al irse mostrando poco a poco en las sucesivas representaciones. Creemos sin embargo que a veces se excede en el empleo de algunas de sus excepcionales cualidades dramáticas, haciendo un uso extralimitado de su voz que a veces resulta demasiado grave y estentórea, inadecuada a las circunstancias. Aunque a decir verdad, en esta última representación, este defecto estuvo casi ausente. Pero en el primer drama dado, «Ciego de Amor» se unió a una mimica que también consideramos exagerada, rebajando en mucho los méritos de su actuación. Hacemos esta observación porque estamos seguros que apenas con un poco de atención sobre sí mismo, el Sr. Sánchez eliminará de raíz estos detalles, ofreciendo magníficas actuaciones.

Tiene, pues, el cuadro dramático «Dr. Elias Régules» todos los recursos para un porvenir brillante: una dirección capacitada, experimentada y entusiasta, un grupo de actores de porvenir, entre los cuales ya hay valores de primera categoría y sobre todo lo que se ve que anima y levanta al conjunto es el cariño y el entusiasmo por la noble obra emprendida.

Adelante, pues, que tenemos la seguridad de que Sarandí del Yi sabrá mantener a su teatro!

## Los puentes del Ferrocarril Sarandí del Yi

### LA MAGNITUD DE LA OBRA REALIZADA

Hemos tenido a la vista un memorándum de la empresa constructora de los puentes del Ferrocarril Florida-Sarandí del Yi, que actúa bajo la razón social y la dirección técnica de los Ingenieros Giannattasio, Berta y Vázquez, del que extraemos algunos antecedentes que ilustrarán a nuestros lectores sobre la magnitud de estas obras.

#### Características generales

La longitud total de los puentes es de dos mil trescientos cincuenta metros, distribuidos en diez y ocho puentes, cuyo desarrollo oscila entre diez metros como mínimo y setecientos, como máximo (el del Yi), de estribo a estribo.

La infraestructura, pilares y estribos, es toda de hormigón, asentado directamente en la roca natural.

La superestructura, es toda de acero Siemens-Martin

Consta esta última de diez tramos metálicos de diez, veinte y cuarenta metros de luz, con la siguiente distribución:

7	tramos	de diez	metros.
77	•	veinte	•
19	•	cuarenta	•

#### Materiales utilizados

Las obras de infraestructura, pilares y estribos, insumieron treinta mil metros cúbicos de hormigón, lo que presupone un gasto de portland que oscila entre diez y once millones de kilos.

El acero de la superestructura metálica, está calculado en tres millones ochocientos mil kilos.

La infraestructura, sondajes, excavación, preparación y colocación del hormigonado, costó setecientos ochenta y un mil pesos; y la superestructura metálica, suministro y montaje, quinientos noventa y cinco mil pesos.

En total, costaron los puentes: un millón trescientos setenta y siete mil pesos. El 30% del valor total de la obra.

Estos antecedentes técnicos que consignamos en forma sintética en esta nota, revelan elocuentemente la magnitud de la obra realizada.